

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Mercredi, 5 janvier 1898.

N<sup>o</sup> 1.

Mittwoch, 5. Januar 1898.

Le 2 janvier 1898, S. Exc. le Prince *Oroussoff*, reçu en audience solennelle de congé, a remis au Grand-Duc les lettres de rappel qui mettent fin à la mission qu'il a eu à remplir auprès de Son Altesse Royale en qualité d'Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de S. M. l'Empereur de toutes les Russies.

*Arrêté grand-ducal du 5 janvier 1898, approuvant différentes modifications et dispositions additionnelles au règlement d'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.*

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 7 du traité du 11 juin 1872, approuvé par la loi du 12 juillet suivant, concernant l'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg ;

Vu Notre arrêté du 20 décembre 1892, portant publication d'un nouveau règlement d'exploitation pour les dits chemins de fer, ainsi que Notre arrêté du 20 mars 1895, approuvant un nouveau texte de l'annexe B du dit règlement ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des travaux publics et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées, sous le mérite des

Am 2. Januar 1898 hat S. Exc. Prinz *Oroussoff*, in feierlicher Abschiedsaudienz, dem Großherzog die Abberufungsschreiben überreicht, wodurch die Mission, die er bei Seiner Königlichen Hoheit als außerordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister S. M. des Kaisers von Rußland zu erfüllen gehabt hat, beendet worden ist.

**Großh. Beschluß vom 5. Januar 1898, wodurch verschiedene Abänderungen und Zusätze zum Betriebsreglement der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen genehmigt werden.**

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 7 des Vertrages vom 11. Juni 1872, genehmigt durch Gesetz vom 12. Juli desselben Jahres, den Betrieb der Wilhelm-Luxemburg Eisenbahnen betreffend ;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 20. Dezember 1892, wodurch ein neues Betriebsreglement (Verkehrsordnung) für die benannten Eisenbahnen veröffentlicht wird, sowie desjenigen vom 20. März 1895, betreffend die Genehmigung einer neuen Fassung der Anlage B zu diesem Betriebsreglement ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der öffentlichen Arbeiten und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Haben beschloffen und beschließen :

**Art. 1.** Nachstehende Abänderungen und Er-

réserves insérées dans Notre arrêté susvisé du 20 décembre 1892, les modifications et ajoutées ci-après relatées, à introduire aux §§ 42 et 44 du règlement d'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg, ainsi qu'à l'annexe B du dit règlement :

1. Au § 42, Absatz 8, sind die Worte „unter Nr. I, II, XXXVI, XXXVI a, XXXVI b, XXXVII XXXIX, XLI, XLIII und XLIV“ zu streichen.

2. Au § 44 ist hinter dem zweiten Satz des Absatzes 4 folgender Zusatz einzuschalten :  
„Wenn sich Stroh, Heu oder andere leicht brennbare Stoffe in den Wagen befinden, so ist das Rauchen darin verboten, auch dürfen brennende Cigarren oder Tabakspfeifen beim Einsteigen nicht mitgenommen werden.“

3. Am Ende des zweiten Absatzes der Nr. VI der Anlage B ist folgender Satz hinzuzufügen :  
„Phosphorcalcium wird unter den gleichen Bedingungen zur Beförderung angenommen. Die Aufschrift der Kisten hat zu lauten : „Phosphorcalcium enthaltend.“

4. Die Nummer XII erhält folgende Fassung :  
„Grunkalk, das heißt, der gebrannte Kalk, welcher in den Gaswerken zur Reinigung des Leuchtgases gebient hat, wird nur in offenen Wagen befördert.“

5. Im zweiten Absatz des Eingangs zu Nr. XX ist hinter den Worten „die aus Braunkohlentheer bereiteten Öle“ beizufügen „Torf und Schieferöle, Asphaltnaphta und Destillate aus solchen.“

6. Im dritten Absätze des Eingangs zu Nr. XX der Anlage B ist nach den Worten : „ferner Steinkohlentheeröle, die“ einzuschalten : „bei 17,5 Grad Celsius.“

7. Die Eingangsbestimmung unter XXI der Anlage B ist wie folgt zu fassen :

„(1) Petroleum, rohes und gereinigtes, Braunkohlentheeröle, ferner Torf- und Schieferöle, Asphaltnaphta sowie Destillate aus solchen, sofern diese Stoffe nicht unter die Bestimmung von Nr. 20 fallen und bei 17,5 Grad Celsius ein spezifisches Gewicht von weniger als 0,780 und mehr als 0,680 haben,

(2) Petroleumnaphta und Destillate aus Petroleum und Petroleumnaphta (Benzin, Ligroin, Naphtal u. s. w.) sowie Lösungen von Kautschuk oder Guttapercha, die vorwiegend aus Petroleumnaphta bestehen, sofern diese Stoffe bei 17,5 Grad Celsius ein spezifisches Gewicht von mehr als 0,680 haben, unterliegen nachstehenden Bestimmungen :“

8. In der Eingangsbestimmung unter XXXV c der Anlage B ist vor den Worten „Boswinkelformen Sicherheitsprengstoffe“ folgender Absatz einzuschalten :

„Sicherheitsprengstoff der Gütterschen Pulverfabriken, bestehend aus Ammonsalpeter, überzogen mit Mastomenitlack, der aus Harzen, Nitrotoluolen und höchstens 0,25 Prozent Kollodiumwolle bereitet ist.“

**Art. 2.** Notre Directeur général des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 5 janvier 1898.

Le Directeur général  
des travaux publics,  
Ch. RISCHARD.

ADOLPHE.

gänzungen der §§ 42 und 44 des Betriebsreglements (Verkehrsordnung) der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen, sowie der Anlage B zu diesem Reglemente sind unter Beachtung der in Unserem vorbezeichneten Beschlusse vom 20. Dezember 1892 enthaltenen Vorbehalte genehmigt :

Nr. I, II, XXXVI, XXXVI a, XXXVI b, XXXVII

2. Unser General-Director der öffentlichen Arbeiten ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 5, Januar 1898.

Der General-Director  
der öffentlichen Arbeiten,  
K. R i s c h a r d.

Adolph.

**Bekanntmachung. — Eisenbahnwesen.**

In Gemäßheit des Schlußabfages der Vereinbarung vom 10 Juni 1891 (Memorial, S. 328), erleichternde Vorschriften für den Eisenbahnverkehr zwischen Luxemburg und Deutschland betreffend, kommen die durch vorstehenden Beschluß genehmigten Abänderungen und Ergänzungen der Anlage B zum Betriebsreglement (Verkehrsordnung) ebenfalls im luxemburgisch-deutschen Wechselverkehr zur Anwendung.

Luxemburg, den 5. Januar 1898.

Der General-Director der öffentlichen Arbeiten,  
Richard.

**Bekanntmachung. — Zollwesen.**

An Stelle des durch die Bekanntmachung vom 4. Mai 1894 (Memorial S. 333), veröffentlichten Regulative, betreffend die Gewährung einer Zollerleichterung bei der Ausfuhr von Mühlen- oder Malzereifabrikaten, tritt vom 1. Januar 1898 ab das Regulativ für Getreidemöhlen und Malzereien, welches bei dem Haupt-Zollamte hieselbst eingesehen werden kann

Luxemburg, den 1. Januar 1898.

Der General-Director der Finanzen,  
M. W o n g e n a s t.

**AVIS. — Brevets d'invention.**

Les brevets d'invention et-apres ont eu de-  
livres pendant le mois de decembre ecoule, en  
vertu de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 3028. Le 1<sup>er</sup> decembre. — Procédé de  
tannage. — Hermann *Streich* à Bonn s/Rh.

N° 3029. Le 2 decembre. — Freins pour  
velocipèdes. — Bernard *Löns* à Wesel.

N° 3030. Le 2 decembre. — Appareil destiné  
à lancer des serpentins, confettis etc. — Charles  
*Obrecht* à Paris.

N° 3031. Le 2 decembre. — Procédé de répa-  
ration automatique des bandages pneumatiques  
de velocipèdes et d'autres vehicules, resp. de  
preparation de la masse servant à ce but. —  
Jean *Gaa* à Bale.

N° 3032. Le 2 decembre. — Appareil compteur  
pour les liquides, le gaz et la vapeur. — J.  
*Glibert & C°* à Bruxelles.

N° 3033. Le 2 decembre. — Appareils sani-  
taires inviolables. — Florimond *Dumay* à  
Charleroi.

**Bekanntmachung. — Erfindungspatente.**

Neuende Erfindungspatente sind im Laufe ver-  
stossenen Monats Dezember, in Gemäßheit des  
Gesetzes vom 30. Juni 1880, erteilt worden :

Nr. 3028. Am 1. Dezember. — Gerbverfahren.  
— Hermann *Streich* in Bonn am Rhein.

Nr. 3029. Am 2. Dezember. — Bremsvor-  
richtung für Fahrräder. — Fern. *Löns* in Wesel.

Nr. 3030. Am 2. Dezember. — Apparat zum  
Werfen von Serpentinaen, Confetti u. s. w. —  
Karl *Obrecht* in Paris.

Nr. 3031. Am 2. Dezember. — Verfahren zum  
automatischen Reparieren von Verletzungen der  
Pneumatikvorrichtung von Fahrrädern und andern  
Behältern, bezw. zur Herstellung der diesen Zweck  
dienenden Masse. — Johann *Gaa* in Bale.

Nr. 3032. Am 2. Dezember. — Zählapparat  
für Flüssigkeiten, Gase und Dampf. — J.  
*Glibert & C°* in Brüssel.

Nr. 3033. Am 2. Dezember. — System ge-  
ruchloser und unbeschmutzbarer Aborte. — Flo-  
rimond *Dumay* in Charleroi.

N° 3034. Le 4 décembre. — Procédé de fabrication de soie artificielle. — Dr Hermann *Pauly* à Bâle.

N° 3035. Le 6 décembre. — Fermeture hermétique et dispositif de soutirage pour tonneaux. — Ant. *Becker* et Gust. *Kaminski* à Cologne.

N° 3036. Le 6 décembre. — Procédé perfectionné de décatissage réalisant le retrait maximum des tissus de tous genres à décatir en vue de l'obtention du dit retrait. — Jules *Ruhard* à Elbeuf.

N° 3037. Le 6 décembre. — Disposition de renversement pour machines à vapeur. — Hermann *Meyer* et Charles *Vaste* à Briesen.

N° 3038. Le 8 décembre. — Enseigne avec lettres changeables. — Arthur *Block* à Berlin.

N° 3039. Le 8 décembre. — Générateur de gaz acétylène. — Jean et Joseph *Mucke* à Berlin.

N° 3040. Le 11 décembre. — Boîte d'ordures avec sac de vidange changeable. — Paul *Dames* à Berlin.

N° 3041. Le 11 décembre. — Innovations aux métiers ronds (certificat d'addition au brevet n° 2771 du 4 mars 1897). — Joseph *Herold* à Brunn et Charles *Herold* à Königsfeld-lez-Brunn.

N° 3042. Le 18 décembre. — Appareil électrique de démarrage. — C. Guill. *Kayser & Co* à Berlin.

N° 3043. Le 18 décembre. — Procédé et appareil pour préparer le moût de bière à l'aide de la farine de maïs. — *Deutsche Capital-Versorgungsbank* à Cologne.

N° 3044. Le 18 décembre. — Brûleurs anti-septiques. — M. André *Guaseo* à Paris.

N° 3045. Le 18 décembre. — Procédé de fabrication d'allumeurs automatiques pour lampes à gaz. — J.-F. *Wallmann & Co* à Berlin.

N° 3046. Le 20 décembre. — Vitre tournante pour voitures de chemin de fer. — Emile *Bian* à Redange s/A.

N° 3047. Le 20 décembre. — Baratte en tôle émaillée. — *Rupp, Phil & Co* à Fraulautern (Allemagne).

Nr. 3034. Am 4. Dezember. — Verfahren zur Herstellung von künstlicher Seide. — Dr. Hermann *Pauly* in Basel.

Nr. 3035. Am 6. Dezember. — Hermetische Verschluss- und Ablassvorrichtung für Fässer. — Anton *Becker* und Gustav *Kaminski* in Köln.

Nr. 3036. Am 6. Dezember. — Verbessertes Krump-Verfahren zum möglichst vollständigen Defaitren jeglicher Stoffe für welche dieses Resultat bezweckt wird. — Julius *Rischar* in Elbeuf.

Nr. 3037. Am 6. Dezember. — Dampfmaschinen-Umsteuerung. — Hermann *Meyer* und Karl *Bötte* in Briesen (Preußen).

Nr. 3038. Am 8. Dezember. — Schild mit auswechselbaren Buchstaben. — A. *Block* in Berlin.

Nr. 3039. Am 8. Dezember. — Acetylengasentwickler. — Joh. und Joseph *Mücke* in Berlin.

Nr. 3040. Am 11. Dezember. — Müllbehälter mit auswechselbarem Transportfach. — Paul *Dames* in Berlin.

Nr. 3041. Am 11. Dezember. — Neuerungen an Rundwebstühlen. (Zusatzpatent zu Nr. 2771 vom 4. März 1897.) — J. *Herold* in Brunn und K. *Herold* in Königsfeld bei Brunn.

Nr. 3042. Am 18. Dezember. — Elektrische Antriebsvorrichtung. — C. Wilh. *Kayser & Co* in Berlin.

Nr. 3043. Am 18. Dezember. — Verfahren und Apparat zur Herstellung von Bierwürze aus Malzmehl. — *Deutsche Capital-Versorgungsbank*, G. m. b. H. in Köln am Rhein.

Nr. 3044. Am 18. Dezember. — Antiseptische Brenner. — Andreas *Guaseo* in Paris.

Nr. 3045. Am 18. Dezember. — Verfahren zur Herstellung von Selbstzündern für Leuchtgas. — Joh. Friedr. *Wallmann & Co* in Berlin.

Nr. 3046. Am 20. Dezember. — Drehfenster für Eisenbahnwagen. — Emil *Starr* in Aebingen an der Aart.

Nr. 3047. Am 20. Dezember. — Rumpffach aus emaillirtem Eisenblech. — *Rupp, Phil & Co* in Fraulautern (Deutschland).

N° 3048. Le 20 décembre. — Perfectionnements dans les appareils de chauffage ou d'éclairage brûlant le pétrole ou autre liquide combustible vaporisé. — David *Kempe* à Nacka, Stockholm (Suède).

N° 3049. Le 20 décembre. — Lampe à pétrole incandescente. — J.-Fr. *Wallmann & Co* à Berlin.

N° 3050. Le 21 décembre. — Corps incandescent de résistance. — *Chemische Fabrik von Max Jasper* à Bernau-lez-Berlin.

N° 3051. Le 23 décembre. — Lit d'opération. — *Guillaume Erat* à Bâles.

N° 3052. Le 23 décembre. — Dispositif pour conserver propres les tamis plans avec moyen de transport. — *Frédéric Brandstedter* à Louvain.

N° 3053. Le 23 décembre. — Lanterne pour vélocipèdes. — *Sigmund Brunner* à Vienne.

N° 3054. Le 24 décembre. — Machine triant les balles d'acier d'après leur qualité. — *Charles Kappler et Frédéric Schmitz* à Schweinfurt.

N° 3055. Le 27 décembre. — Procédé pour refroidir les boissons. — *Paul Dames* à Berlin.

N° 3056. Le 27 décembre. — Chassis de vélocipède en bois courbé. — *Otto Drescher* à Liegnitz.

N° 3057. Le 27 décembre. — Perfectionnements à la méthode pour déposer électriquement du cuivre et d'autres métaux sur les cathodes rotatifs. — *Marcel Perreux-Lloyd* à Londres.

N° 3058. Le 30 décembre. — Garde automatique. — *Edouard von Haken* à Charlottenbourg.

N° 3059. Le 30 décembre. — Noria à augets à bascule. — *H.-F.-M. Lemaire* à Paris.

N° 3060. Le 30 décembre. — Garde automatique pour vélocipèdes. — *Baron von Reibnitz* à Berlin.

Ont été transférés :

Le 16 décembre 1897, le brevet n° 2343 du 7 août 1895 — perfectionnements à la production des moyens permettant au gaz de s'enflammer

Nr. 3048. Am 20. Dezember. — Neuerungen an den Apparaten zur Petroleum- oder sonstigen Flüssigkeits-Heizung oder Beleuchtung. — David *Kempe* in Nacka, Stockholm (Schweden).

Nr. 3049. Am 20. Dezember. — Petroleum-glühlichtlampe. — Joh. Friedr. *Wallmann & Co* in Berlin.

Nr. 3050. Am 21. Dezember. — Dauerhafter Glühkörper. — *Chemische Fabrik von Max Jasper* in Bernau bei Berlin.

Nr. 3051. Am 23. Dezember. — Operationslager. — Wilh. *Erat* in Basel.

Nr. 3052. Am 23. Dezember. — Vorrichtung zum Reinhalten der beweglichen ebenen Mühlen-siebe. — Friedr. *Brandstedter* in Löwen.

Nr. 3053. Am 23. Dezember. — Fahrradlaterne. — *Sigmund Brunner* in Wien.

Nr. 3054. Am 24. Dezember. — Maschine zum Sortiren von Stahlkugeln nach der Größe. — *K. Kappler und Fr. Schmitz* in Schweinfurt.

Nr. 3055. Am 27. Dezember. — Kühlverfahren für Getränke. — *Paul Dames* in Berlin.

Nr. 3056. Am 27. Dezember. — Fahrradrahmen aus gebogenem Holz. — *Otto Drescher* in Liegnitz.

Nr. 3057. Am 27. Dezember. — Neuerung in dem Verfahren zur elektrischen Ablagerung von Kupfer und anderen Metallen auf rotirenden Cathoden. — *Marcel Perreux-Lloyd* in London.

Nr. 3058. Am 30. Dezember. — Sicherungsapparat. — *Ed. v. Haken* in Charlottenburg.

Nr. 3059. Am 30. Dezember. — Verbesserte Eimerkette für Schöpfräder. — *H. R. M. Lemaire* in Paris.

Nr. 3060. Am 30. Dezember. — Fahrrad-Aufbewahrungs-Automat. — *Freiherr von Reibnitz* in Berlin.

Es sind übertragen worden :

Am 16. Dezember 1897, das Patent Nr. 2343 vom 7. August 1895 — Verbesserungen in den zum Selbstentzündens der Gase gebrauchten

par leur propre action — à la *Belgische Gas-Selbstzunder-Gesellschaft*, G. m. b. H. à Berlin.

Le 27 décembre 1897, le brevet n° 2300 du 6 mai 1895 — procédé d'extraction de l'azote sous forme d'ammoniaque des substances azotées — à la firme *Fellner & Ziegler* à Bockenheim près Francfort s. M.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 1884. — Perfectionnement apporté aux freins de chemin de fer.

N° 2120. — Briquette fumivore.

N° 2373. — Brancard meassable pour voitures.

N° 2376. — Télégraphe à écriture fonctionnant à l'aide de deux fils conducteurs seulement.

N° 2383. — Gril mobile.

N° 2386. — Procédé de combustion de la fumée.

N° 2387. — Disposition pour mettre automatiquement en action le soufflet dans les foyers de chaudières.

N° 2388. — Perforateur hydraulique à percussion.

N° 2389. — Mouvement mécanique pour régulateur d'air actionné par la porte du foyer.

N° 2380. — Procédé de fabrication des manchons d'aluminium destinés à l'étirage.

N° 2581. — Nouveau système de plaques de stéarinerie.

N° 2587. — Nouvelle eau de Cologne.

N° 2590. — Navette à boîtes mobiles.

N° 2591. — Un appareil réfrigérant pour distilleries.

N° 2599. — Récipients inviolables pour la protection des grandes marques de spiritueux, alcools, essences etc. par garantie de leur authenticité.

Luxembourg, le 31 décembre 1897.

Le Conseiller Secrétaire général,  
P. RUPPERT.

— an die „Belgische Gasselfzündender Gesellschaft, G. m. b. H.“ in Berlin.

Am 27. Dezember 1897, das Patent Nr. 2300 vom 6. Mai 1895 — Verfahren zur Verarbeitung von stickstoffhaltigen Substanzen auf Ammoniak und Nebenprodukte — an die Firma „Fellner & Ziegler“ in Bockenheim bei Frankfurt a/M.

Folgende Erfindungspatente sind erloschen mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 1884. — Neuerung an Eisenbahnbremsen.

Nr. 2120. — Briquette für Rauchverbrennung.

Nr. 2373. — Unzerbrechlicher Tragbaum für Wagen.

Nr. 2376. — Schreibtelegraph, welcher nur mit zwei Fernleitungen arbeitet.

Nr. 2385. — Beweglicher Rost.

Nr. 2386. — Verfahren zur Rauchverbrennung.

Nr. 2387. — Einrichtung zum selbstthätigen Inganqehen des Blasers bei Kesselfeuerungen.

Nr. 2388. — Hydraulischer Schlagperforator.

Nr. 2389. — Durch die Feuerthür bethätigter Bewegungsmechanismus für Luftregelungsflappk.

Nr. 2580. — Verfahren zur Herstellung von Aluminium-Muffen zum Strecken.

Nr. 2581. — Stearinerie-Platten.

Nr. 2587. — Neues kölnisches Wasser.

Nr. 2590. — Schützenwechsel mit einzelnen beweglichen Schützenkästen.

Nr. 2591. — Kühlapparat für Brennerereien.

Nr. 2599. — Unverlegbare Behälter zur Aufbewahrung feiner Spirituosen, kostbarer Essenzen, Liköre, pharmaceutischer und chemischer Produkte, Parfüms u. s. w., als Gewähr für ihre Echtheit.

Angenburg, den 31. Dezember 1897.

Der Regierungsrath u. Generalsekretär,  
P. Ruppert.

*Avis — Association syndicale.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 11 au 23 janvier 1898, dans la commune de Lenningen, une nouvelle enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'établissement d'un chemin d'exploitation « In Kouvelt » à Lenningen.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Lenningen, à partir du 11 janvier prochain.

M. Neyer, vétérinaire du Gouvernement à Remich, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 23 janvier prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Lenningen.

Luxembourg, le 31 décembre 1897.

Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.

*Avis — Association syndicale.*

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, l'association syndicale pour l'établissement de sept chemins d'exploitation à Rollingen, dans la commune de Mersch, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Mersch.

Luxembourg, le 31 décembre 1897.

Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.

*Avis — Règlement communal.*

Dans sa séance du 28 décembre 1897, le collège des bourgmestre et échevins de la ville de Luxembourg a édicté un règlement de police qui interdit l'habitation temporaire des maisons

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 11. auf den 23. Januar l., in der Gemeinde Lenningen eine zweite Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage eines Feldweges, Ort genannt „In Kouvelt“ zu Lenningen.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschaftsaktes sind auf dem Gemeindefretariat von Lenningen, vom 11. Januar l. ab, hinterlegt.

Hr. Neyer, Staatsstierarzt zu Remich, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 23. Januar l., von 9—11 Uhr Morgens, am Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Lenningen entgegennehmen.

Luxembourg, den 31. Dezember 1897.

Der Staatsminister, Präside  
der Regierung,  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage von sieben Feldwegen zu Rollingen, Gemeinde Mersch, ermächtigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsaktes sind auf der Regierung und dem Gemeindefretariate zu Mersch hinterlegt.

Luxembourg, den 31. Dezember 1897.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Gemeindevorgeschäft.**

In seiner Sitzung vom 28. Dezember 1897 hat das Schöffen-Collegium der Stadt Luxemburg ein Polizeireglement erlassen, welches die zeitweilige Bewohnung der am Tage des Festen,

situées au pied des rochers couronnant les hauteurs du Parc Mansfeld à Clausen. — Ce règlement, dûment publié et affiché, a été confirmé par le conseil communal de Luxembourg en séance du 29 décembre 1897.

welche den Park Mansfeld in Clausen beherrschen, gelegenen Häuser, untersagt wird. — Dieses Reglement, welches vorschriftsmäßig veröffentlicht und angeschlagen wurde, ist von dem Gemeinderathe der Stadt, in seiner Sitzung vom 29. Dezember 1897, bestätigt worden.

Luxembourg, le 4 janvier 1898.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

Luzemburg, den 4. Januar 1898.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

*Avis. — Expropriation pour cause d'utilité publique*

Il résulte de deux exploits de l'huissier J.-B. Reiffers de Luxembourg, en date du 31 décembre 1897, qu'à la requête de l'État du Grand-Duché, poursuites et diligences de la Société anonyme des chemins de fer et mines Prince-Henri, etc., ayant pour avoué M<sup>e</sup> Ph. Bech, avocat-avoué à Luxembourg ;

Assignation a été donnée : a) à la commune de Bascharage, représentée par le collège de ses bourgmestre et échevins etc. ; b) à Nicolas Schmit, chef de gare à Pétange ; à comparaître le lundi, 17 janvier 1898, à 9 h. du matin, devant le tribunal civil de l'arrondissement à Luxembourg, séant au palais de justice à Luxembourg, à l'effet de voir régler judiciairement les indemnités leur revenant respectivement du chef de l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles ci-après spécifiées, emprises pour la construction de la ligne de chemin de fer de Luxembourg à Pétange, et figurant aux plans parcellaires annexes aux arrêtés du Directeur général des travaux publics des 30 mars et resp. 14 mai 1897 :

a) Propriétés de la défenderesse, commune de Bascharage, situées sur le territoire de la dite commune ; 1<sup>o</sup> une parcelle de terrain de 49 a. 69 c., n<sup>o</sup> 106 du plan des emprises, à emprendre dans un bois communal, section C, n<sup>o</sup> 2741 du cadastre, lieu-dit « im Zeimerbusch » — indemnité offerte 22 fr. 50 par are = 1118 fr. 05 c., le bois se trouvant sur la dite parcelle devant rester à la commune qui aura à faire l'abatage ; 2<sup>o</sup> une parcelle de terrain de 1 h. 64 a. 08 c., n<sup>o</sup> 8 du plan des emprises, à emprendre dans un bois communal, section C, n<sup>o</sup> 1778 du cadastre, lieu-dit « Holbüsch » — indemnité offerte 22 fr. 50 par are = 3691 fr. 80 c., le bois se trouvant sur la dite parcelle devant rester à la commune qui aura à faire l'abatage ; 3<sup>o</sup> une parcelle de terrain de 14 a. 50 c., formant le n<sup>o</sup> 82 du plan des emprises, à emprendre sur un terrain formant pâture, section C, n<sup>o</sup> 1771 du cadastre, y désigné comme pré, lieu-dit « Bobüsch » — indemnité offerte 23 fr. par are = 362 fr. 50 ; 4<sup>o</sup> une parcelle de terrain de 2 a. 45 c., formant le n<sup>o</sup> 92 bis du plan des emprises, à emprendre dans un terrain formant pâture, lieu-dit « in Zeimer », section C, n<sup>o</sup> 2742 du cadastre — indemnité offerte 25 fr. par are = 61 fr. 25 c. ; 5<sup>o</sup> deux parcelles de terrain, ensemble 10 ares 34 c., formant le n<sup>o</sup> 112 du plan des emprises, à emprendre des deux côtés du chemin de Bascharage à Limpach, dont elles forment les accotements, lieu-dit « in heriges Parchen », non immatriculées au cadastre — indemnité offerte 40 fr. par are = 253 fr. 60 ;

b) Propriété du défendeur Nicolas Schmit, située sur le territoire de la commune de Pétange : une parcelle de 6 a. 15 c., formant le n<sup>o</sup> 305 du plan des emprises, située dans une pièce de terre labourable, section A, n<sup>o</sup> 273/962 du cadastre, lieu-dit « in der Vicht » — indemnité offerte 125 fr. l'are, soit 768 fr. 75 ;

Et que notification a été faite aux défendeurs que la Société requérante leur offre du chef des parcelles en question les indemnités respectives indiquées ci-dessus.

Pour extrait conforme,  
Ph. BECH.